

ComfortCut 450/25 Art. 9808  
 ComfortCut Plus 500/27 Art. 9809  
 PowerCut Plus 650/30 Art. 9811

**DE Betriebsanleitung**  
 Turbotrimmer

**EN Operator's manual**  
 Turbotrimmer

**FR Mode d'emploi**  
 Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**  
 Turbotrimmer

**SV Bruksanvisning**  
 Turbotrimmer

**DA Brugsanvisning**  
 Turbotrimmer

**FI Käyttöohje**  
 Turbotrimmeri

**NO Bruksanvisning**  
 Turbotrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**  
 Turbotrimmer

**ES Instrucciones de empleo**  
 Recortabordes

**PT Manual de instruções**  
 Aparador de relva Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
 Podkaszarka

**HU Használati utasítás**  
 Damilos fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**  
 Turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**  
 Turbotrimmer

**EL Οδηγίες χρήσης**  
 Κουρευτικό πετονιάς

**RU Инструкция по эксплуатации**  
 Турботриммер

**SL Navodilo za uporabo**  
 Turbo obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
 Turbo trimer za travu

**SR/ BS Uputstvo za rad**  
 Turbo trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
 Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
 Turbotrimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**  
 Turbo Tırpan

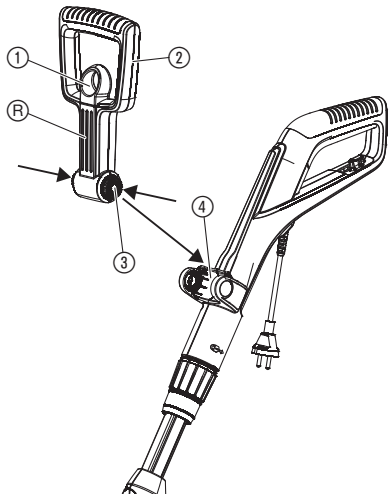
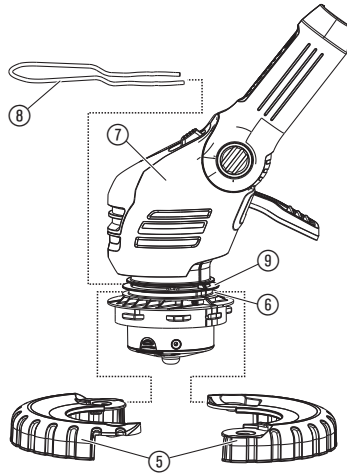
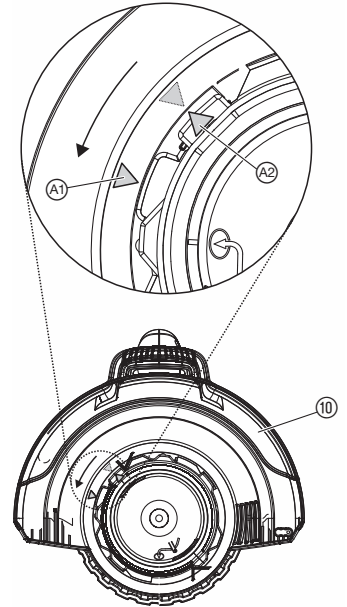
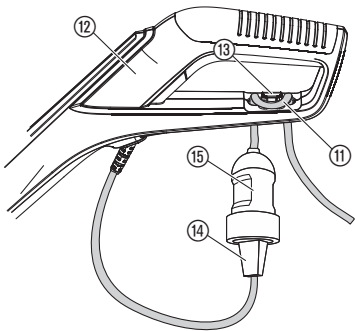
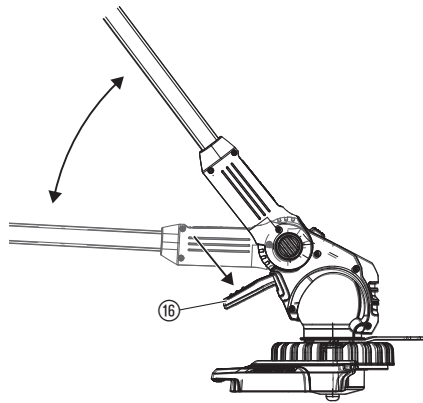
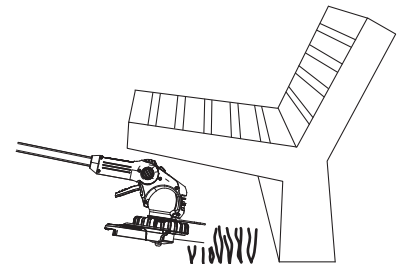
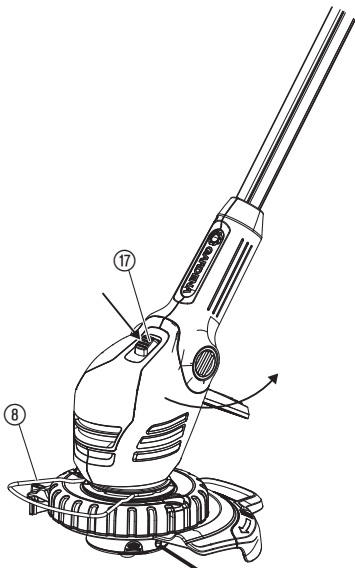
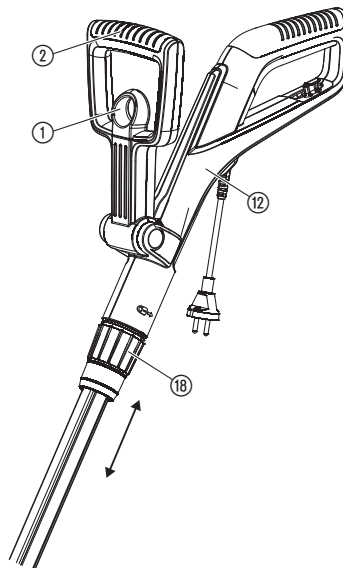
**BG Инструкция за експлоатация**  
 Турботриммер

**SQ Manual përdorimi**  
 Kositëse bari turbo

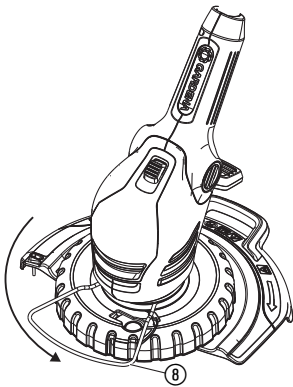
**ET Kasutusjuhend**  
 Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
 Turbo žoliapjovė

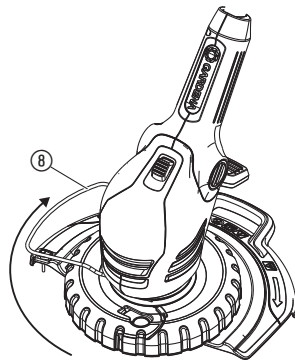
**LV Lietošanas instrukcija**  
 Turbotrimmeris

**A1****A2****A3****O1****O5****O2****O3****O6****O7****O4**

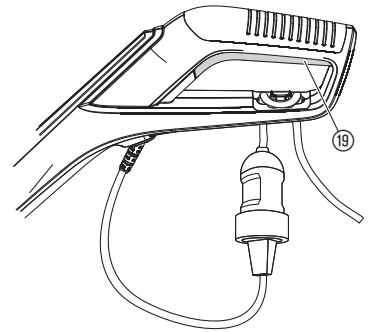
O8



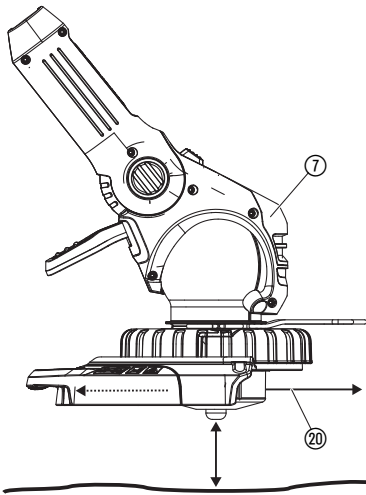
O9



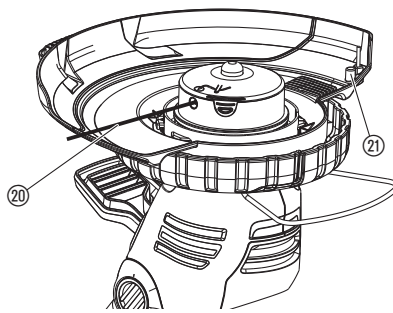
O10



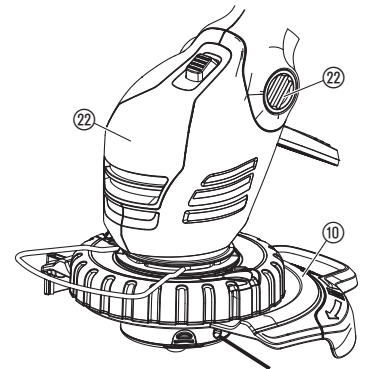
O11



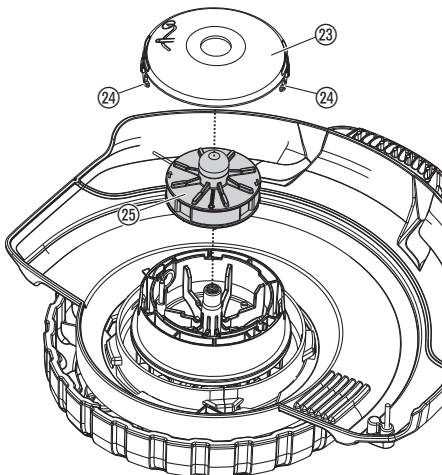
O12



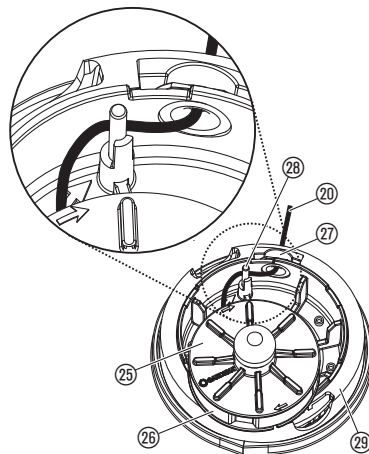
M1



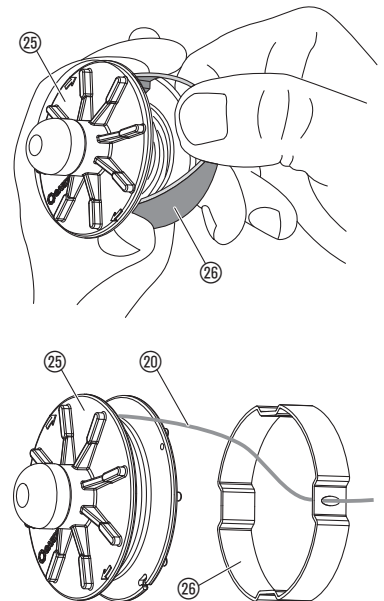
M2



M3



T1



### Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tiksliai nuo 16 metų. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

#### Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA žoliapjovė skirta trumpinti ir pjauti veją bei žolynus privačiuose sodybų bei mėgėjų soduose.

Draudžiama ją naudoti visuomeniniuose skveruose, parkuose, sporto aikštynuose, pakelėse ir žemės bei miškų ūkyje.

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai! Dėl grėšiančio pavojaus susižeisti draudžiama GARDENA žoliapjovę naudoti gyvatvorių pjovimui ar medžiagų, skirtų kompostui, smulkinimui.**

## 1. SAUGA

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

#### Simboliai ant gaminio:



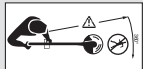
#### DĖMESIO!

→ Prieš įjungiant eksploatavimui, perskaityti naudojimo instrukciją.



#### PAVOJUS! Elektros smūgis!

→ Saugoti žoliapjovę nuo lietaus ir drėgmės!



#### PAVOJUS! Pašalinio asmens sužeidimas!

→ Laikyti pašalinius asmenis atokiai nuo pavojaus zonos.



#### PAVOJUS! Akių ir ausų sužalojimas!

→ Naudokite apsauginius akinius ir apsaugines ausines!



→ Jei yra pažeistas prietaiso kabelis, reikia tuoj pat atskirti prietaiso kištuką nuo elektros tinklo.

#### Patikrinimai prieš kiekvieną naudojimą

→ Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite žoliapjovę, ar nėra sugadinimo žymių.

→ Patikrinkite, ar ventilacijos angos neužsikimšusios.

Nenaudokite žoliapjovės, jei ji yra sugadinta, arba jei apsauginiai mechanizmai (įjungimo mygtukas, apsauginis dangtis) ir/arba lynelio ritė yra sugadinti arba nusidėvėję.

→ Niekada nepanaikinkite apsauginių mechanizmų.

→ Prieš darbo pradžią patikrinkite plotą, kuriame pjausite. Pašalinkite visus pašalinius daiktus ir darbo metu atkreipkite dėmesį į pašalinius daiktus (pvz., šakas, virves, vielas, akmenis ...).

→ Jei darbo metu atsiranda kliūtis, prašome išjungti turbininę žoliapjovę ir ištraukti tinklo kištuką. Pašalinkite kliūtį; patikrinkite turbininę žoliapjovę, ar nesugadinta ir, jei reikia, pridukite sutaisymui.

→ Jei žoliapjovė pradėtų neįprastai stipriai vibruoti, išjunkite žoliapjovę ir ištraukite tinklo kištuką. Patikrinkite, ar nepažeista žoliapjovė ir, jei reikia, paveskite jį suremontuoti.

#### Naudojimas / Atsakomybė



#### PAVOJUS! Įrankis sukasi toliau!

→ Laikyti rankas ir kojas atokiai nuo darbo zonos, kol pjovimo galvutė sustos!

Ši žoliapjovė gali sunkiai sužeisti!

→ Naudokite žoliapjovę tik pagal paskirtį, nurodytą šioje eksploatavimo instrukcijoje.

Jūs atsakote už saugą darbo zonoje (2 metrų spinduliu).

→ Atkreipkite dėmesį, kad netoli pavojingos zonos (15 m spinduliu) nebūtų kitų žmonių (ypač vaikų) ir gyvūnų.

Kad būtų išvengta sužalojimų netyčia įsijungus prietaisui dėl paleidimo mygtuko gedimo, prijungiant netoliese negali būti trečiųjų asmenų.

Panaudoję ištraukite tinklo kištuką, reguliariai tikrinkite, ar nepažeista žoliapjovė – ypač lynelio kasetė – ir, jei reikia, paveskite tinkamai suremontuoti.

→ Dėvėkite akių apsaugą ar apsauginius akinius!

→ Avėkite tvirta avalyne ir dėvėkite ilgas kelnes, kad apsaugotumėte savo kojas. Pirštus ir pėdas laikykite atokiau nuo pjovimo lynelio – ypač eksploatuojant!

→ Visada saugiai ir tvirtai stovėkite.

→ Laikykite prailginimo laidą taip, kad jis nepakliūtų į pjovimo zoną.

Dėmesio einant atbulomis. Pavojus suklypti!

**Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.**

#### Darbo nutraukimas

→ Darbo zonoje niekada nepalikite turbininės žoliapjovės be priežiūros.

→ Jei nutraukėte darbą, ištraukite tinklo kištuką ir padėkite žoliapjovę į saugią vietą.

→ Jei nutraukėte darbą, kad pereitumėte į kitą darbo zoną, būtinai išjunkite žoliapjovę, palaukite, kol darbo įrankis sustos, ir ištraukite tinklo kištuką. Neškite žoliapjovę už papildomos rankenos.

#### Atkreipkite dėmesį į aplinkos įtaką

→ Susipažinkite su aplinka ir atkreipkite dėmesį į grėšiančius pavojus, kurių dėl prietaiso triukšmo galite neišgirsti.

→ Niekada nenaudokite turbininės žoliapjovės žaibuojant, lietai lyjant arba drėgnoje ir šlapioje aplinkoje.

Nedirbkite žoliapjovę šalia baseinų arba sodo tvenkinių.

#### Elektrosauga

**Būtina reguliariai tikrinti prijungimo laidą, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo žymių.**

Žoliapjovę galima naudoti tik su tvarkingu prijungimo laidu.

→ Sugadinus ar perpjovus prijungimo laidą/ prailginimo laidą, nedelsiant ištraukite tinklo kištuką. Nelieskite laido, kol jis yra neįjungtas iš elektros tinklo.

Maitinimo laidai negali būti lengvesni nei:

– įprasti guminiai laidai (pavadinimas H05RN-F), jei jie izoliuoti guma;

– įprasti laidai su polivinilchlorido apvalkalu (pavadinimas H05VV-F), jei jie izoliuoti polivinilchloridu.

→ Prietaisą prijunkite prie vienos elektros grandinės, kurioje yra įrengtas pažeidimo srovių apsauginis įtaisas (RCD) su ne didesne kaip 30 mA grįžimo srove.

Šveicarijoje privaloma naudoti nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį.

PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

## 2. SURINKIMAS

### Žoliapjovės montavimas [pav. A1/A2/A3]:



#### DĖMESIO!

Žoliapjovę galima naudoti tik su sumontuotu apsauginiu dangčiu ⑩.

1. Patraukite papildomos rankenos ② fiksatorių ①, įspauskite abu papildomos rankenos ② fiksatorius ③ ir užfiksuokite ją laikiklyje ④ grioveliais ⑤ į priekį.
2. Abi darbaracio puses ⑤ uždėkite apie žoliapjovės galvutės ⑦ apatinį griovelį ⑥ ir uždarykite taip, kad girdimai užsifiksuotų.
3. Augalų apsaugos apkabą ⑧ stumkite iš priekio į žoliapjovės galvutės ⑦ viršutinį griovelį ⑨. Atkreipkite dėmesį į tai, kad apkaba galėtų laisvai sukis (t. y. apkabą įstumkite į viršų ir užfiksuokite).

- Uždėkite apsauginį dangtį ⑩ ant žoliapjovės galvutės ⑦.
- Apsauginį dangtį ⑩ sukite, kol ji galėsite visiškai prispausti (abi rodyklės ④, ⑤ yra priešais).
- Apsauginį dangtį ⑩ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol jis girdimai užsifiksuos.

### 3. NAUDOJIMAS



#### PAVOJUS!

**Pavojus susižeisti, jei žoliapjovė neišsijungia atleidžiant paleidimo mygtuką!**

→ **Nešuntuokite apsauginių ir komutavimo įrenginių (pvz., prijungiant paleidimo mygtuką prie rankenos)!**

#### Sužalojimo pavojus!

→ **Kiekvieną kartą prieš reguliuodami darbo padėtį, lonžerono ilgį, papildomą rankeną arba apsauginį augalų lankelį, ištraukite tinklo kištuką!**

#### Prijungti žoliapjovę [pav. O1]:

- Ilginamojo laido ⑪ kilpą įdėkite iš apačios per rankeną ⑫ į apsaugos nuo kabelio įtempimo įtaisą ⑬ ir priveržkite.
- Žoliapjovės kištuką ⑭ įkišti į prailginimo laido ⑪ lizdą ⑮.
- Prailginimo laidą įkišti į 230 V tinklo lizdą.

#### Nustatyti darbinę padėtį:

##### 1 darbinė padėtis [pav. O2]:

Skirta įprastiniam žolės pjovimui.

##### 2 darbinė padėtis [pav. O3/O5]:

Žolės pjovimas su kliūtėmis.

- Paspauskite kojinių pedalą ⑯ ir nuleiskite lonžeroną į norimą darbinę padėtį.
- Atleiskite kojinių pedalą ⑯, lonžeronas turi užsifiksuoti.

**DĖMESIO! 1 ir 2 darbinėje padėtyje venkite žoliapjovės kontakto su žeme.**

##### 3 darbinė padėtis [pav. O4/O6]:

Vertikalus žolės pjovimas išsikišusiuose vejos pakraščiuose.

##### 3 darbinėje padėtyje lonžeronas turi būti viršutinėje padėtyje!

- Apsauginį augalų lankelį ⑧ pasukite 90° į **padėtį pastatant**, kol jis užsifiksuos.
- Paspauskite pedalą ⑯ ir nustatykite lonžeroną į viršutinę padėtį.
- Paspauskite mygtuką ⑰ ir žoliapjovės galvutę nuo 0° pasukite 90°, kol ji užsifiksuos.
- Žoliapjovę su darbiniu ratu nukreipkite prie vejos krašto.

**DĖMESIO!** Žoliapjovę naudoti galima tik tuomet, kai žoliapjovės galvutė užfiksuota ties 0° arba 90°.

#### Pritaikyti žoliapjovę ūgiui [pav. O7]:

##### Lonžerono ilgio nustatymas:

→ Atleiskite prispaudimo įvorę ⑱, ištraukite rankeną ⑫ iki norimo lonžerono ilgio ir vėl priveržkite prispaudimo įvorę ⑱.

Prispaudimo įvorę ⑱ turi būti taip priveržta, kad lonžerono nebūtų galima paslinkti.

##### Papildomos rankenos nustatymas:

→ Patraukite papildomos rankenos ② fiksatorių ①, papildomą rankeną ② nustatykite norimu pasvirimo kampu ir vėl atleiskite fiksatorių ①.

Jei žoliapjovė tinkamai nustatyta pagal ūgį, laikysena bus taisyklinga, o žoliapjovės galvutė **darbinėje padėtyje 1** bus šiek tiek pasvirusi į priekį.

→ Žoliapjovę laikykite už rankenos ⑫ ir papildomos rankenos ② taip, kad žoliapjovės galvutė būtų šiek tiek pasvirusi į priekį.

#### Nustatyti apsauginį augalų lankelį:

– Darbinė padėtis [pav. O8]

– Padėtis pastatant [pav. O9]

→ **Apsauginį augalų lankelį ⑧ pasukti 90° kampu į norimą padėtį, kol jis užsifiksuos.**

#### Paleisti žoliapjovę [pav. O10]:

##### Įjungti žoliapjovę:

→ Paspauskite paleidimo mygtuką ⑩ ant rankenos.

**Tik gam. nr. 9811:** esant dideliame elektros poreikiui, automatiškai padidinamas sūkių skaičius.

##### Išjungti žoliapjovę:

→ Atleisti ant rankenos esantį paleidimo mygtuką ⑩.

#### Lynelio prailginimas (Automatinis lynelio prailginimas SMŪGIU) [pav. O11/O12]:

Automatinis lynelio prailginimas SMŪGIU veikia **nesustabdžius variklio**. Tik tada, kai lynelis yra maksimalaus ilgio, užtikrinamas geras žolės pjūvis. Pirmą kartą naudojant lynelis turi būti pailgintas kelis kartus.

- Paleisti žoliapjovę.
- Žoliapjovės galvutę ⑦ laikykite lygiagrečiai su žeme ir žoliapjovę su galvute ⑦ trumpais postūmiais judinkite ant tvirto pagrindo (venkite ilgesnio nenutrūkstamo slėgio).

Pjovimo lynelis ⑳ prailginamas automatiškai su garsu ir lynelio peiliuku ㉑ nupjaunamas tinkamas jo ilgis. Jei reikia, suduokite iš eilės keletą kartų.

### 4. LAIKYMAS

#### Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

→ Laikyti žoliapjovę sausoje, nuo šalnos apsaugotoje vietoje.

#### Rekomendacija:

žoliapjovę galima pakabinti už rankenos. Laikant pakabinius be reikalo neapkraunama žoliapjovės galvutė.

#### Šalinimas:

(pagal Direktivą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



#### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



#### PAVOJUS! Pavojus susižeisti pjovimo lyneliu!

→ **Prieš pradėdami žoliapjovės techninės priežiūros darbus, ištraukite iš tinklo kištuką!**

#### Pavojus susižeisti ir arba sugadinti gaminį!

→ **Nevalyti žoliapjovės vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio srove)!**

#### Valyti žoliapjovę [pav. M1]:

##### Ventiliacijos visada turi būti švarios.

→ Po kiekvieno naudojimo valykite visas judančias dalis, pašalinkite ypač žolės likučius ir kitus nešvarumus nuo dangčio ⑩ ir iš ventiliacijos angų ㉒.

#### Keisti lynelio ritę [pav. M2/M3]:



#### Sužalojimo pavojus!

→ **Niekada nenaudoti metalinių pjovimo elementų ar atsarginių dalių bei priedų, kurių nenumatė GARDENA.**

**Galima naudoti tik originalias GARDENA lynelio rites. Lynelio rites galite įsigyti pas GARDENA prekybos atstovą arba tiesiog GARDENA servise.**

##### • Gam. nr. 9808/9809:

**GARDENA lynelio ritė turbo žoliapjovei**

**Gam. nr. 5307**

##### • Gam. nr. 9811:

**GARDENA lynelio ritė turbo žoliapjovei**

**Gam. nr. 5309**

- Nuimti ritės dangtelį ㉓, spaudžiant abu fiksatorius ㉔.
- Išimti lynelio ritę ㉕.
- Pašalinti esančius nešvarumus.

- Ištraukti naujos lynelio ritės 26 lynelį 20 iš plastikinio žiedo ąselės 26 apie 15 cm.
- Lynelį 20 pirmiausiai prakišti per metalinę gilžę 27.
- Tik gam. nr. 9808/9809:** Lynelį 20 apveskite apie kreipiamąjį kaištį 28.
- Įdėti lynelio ritę 26 į lynelio ritės laikiklį 29.
- Uždėti ritės dangtelį 23 ant lynelio ritės laikiklio 29, kad abu fiksatoriai 24 garsiai užsikisėtų.

**Tik gam. nr. 9808/9809:** uždėdant ritės dangtelį 23 lynelį 20 reikia apvesti apie kreipiamąjį kaištį 28 ir jis negali būti prispaustas.

→ Jei negalima uždėti ritės dangtelio 23, sukinėti lynelio ritę tol 25, kol ji Svisiškai atsiders lynelio ritės laikiklyje 29.

## 6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS



**PAVOJUS! Pavojus susižeisti pjovimo lyneliu!**

→ Prieš pradėdami šalinti gedimus, ištraukite žoliapjovės kištuką iš tinklo!

### Ištraukti valą iš lynelio ritės [pav. T1]:

Valą, įtrauktą į lynelio ritę, galima vėl ištraukti.

- Išimti lynelio ritę 26 kaip nurodyta 5. skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA: "Keisti lynelio ritę".
- Ant lynelio ritės 26 esantį plastikinį žiedą 26 laikyti tarp nykščio ir rodomojo piršto.
- Suspausti plastikinį žiedą 26 ir numauti (jei reikia, naudoti atsuktuvą). Dabar galima prieiti prie lynelio.
- Lynelį 20 apskukite maždaug 15 cm ir įverkite į plastikinio žiedo ąsą 26. Jei reikia, suvirintą lynelį atlaisvinkite prieš tai atsuktuvu ir iš naujo visiškai išverkite ir įverkite.
- Vėl užmauti plastikinį žiedą 26 ant lynelio ritės 26.
- Vėl įdėti lynelio ritę 26 kaip nurodyta 5. skyriuje TECHNINĖ PRIEŽIŪRA "Keisti lynelio ritę".

| Problema   | Galima priežastis                                  | Šalinimas   |
|--|--|---|
| Žoliapjovė nebeįjauja  | Lynelis nusidėvėjęs arba per trumpas.              | → Prailginti valą (žr. 3 skyriuje NAUDOJIMAS "Lynelio prailginimas – Automatinis lynelio prailginimas SMŪGIU"). |
|  | Pasibaigė lynelis.                                 | → Keisti lynelio ritę (žr. 5. skyrių TECHNINĖ PRIEŽIŪRA "Keisti lynelio ritę").                                 |
|  | Lynelis įtrauktas į ritę arba užsikirtęs.          | → Ištraukti valą iš lynelio ritės (žr. viršuje).  |
| Lynelio negalima pailginti arba lynelis greitai sunaudojamas | Lynelis (pvz., per žiemą) perdžiūvo ir yra trapus. | → Lynelio ritę įmerkite į vandenį maždaug 10 valandų.   |
|  | Dažnas valo kontaktas su kietais daiktais.         | → Venkite valo kontakto su kietais daiktais.  |



**PASTABA:** Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

| Turbo žoliapjovė                          | Vienetas | Vertė (gam. nr. 9808)                   | Vertė (gam. nr. 9809)                   | Vertė (gam. nr. 9811)                   |
|---|----------|---|---|---|
| Variklio galia                            | W        | 450                                     | 500                                     | 650                                     |
| Tinklo įtampa / Tinklo dažnis             | V / Hz   | 230 / 50 – 60                           | 230 / 50 – 60                           | 230 / 50 – 60                           |
| Lynelio skersmuo                          | mm       | 1,6                                     | 1,6                                     | 2,0                                     |
| Pjūvio plotis                             | mm       | 250                                     | 270                                     | 300                                     |
| Lynelio ilgis                             | m        | 6                                       | 6                                       | 4                                       |
| Lynelio prailginimas                      |          | Automatinis lynelio prailginimas SMŪGIU | Automatinis lynelio prailginimas SMŪGIU | Automatinis lynelio prailginimas SMŪGIU |
| Pjovimo galvutės apsisukimai (apie)       | aps./min | 12.800                                  | 12.200                                  | 10.500 (Tuščiosios eigos apie 9.500)    |
| Svoris (apie)                             | kg       | 3,3                                     | 3,3                                     | 3,6                                     |
| Lonžerono teleskopinis ištraukimas (apie) | cm       | 24                                      | 24                                      | 24                                      |

| Turbo žoliapjovė   | Vienetas         | Vertė (gam. nr. 9808) | Vertė (gam. nr. 9809) | Vertė (gam. nr. 9811) |
|--|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Garso slėgio lygis L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Paklaida k <sub>PA</sub>                               | dB (A)           | 84<br>3               | 83<br>3               | 83<br>3               |
| Garso galios lygis L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>išmatuotas / garantuotas<br>Paklaida k <sub>WA</sub> | dB (A)           | 93 / 94<br>1          | 94 / 96<br>2          | 93 / 96<br>3          |
| Plaštakos ir rankos vibracija a <sub>whv</sub> <sup>3)</sup><br>Paklaida k <sub>a</sub>                    | m/s <sup>2</sup> | < 2,5<br>1,5          | < 2,5<br>1,5          | < 2,5<br>1,5          |

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> DIN EN 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL2000/14/EG <sup>3)</sup> DIN EN 786.



**PASTABA:** Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

## 8. SERVISAS/GARANTIJA

### Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

„GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/pardavėjo teikiamai garantijai.

Kilus problemų dėl produkto, susisiekite su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu į „GARDENA Manufacturing GmbH“. Atkreipkite dėmesį, ar pakanka siuntimo išlaidų ir ar laikomasi pašto ir pakavimo nurodymų. Garantijos pareiškimas turi būti siunčiamas kartu su pirkimo kvito kopija.

### Susidėvinčios dalys:

Nusidėvinčioms dalims – valo ritei ir ritės dangteliui – garantija netaikoma.

|   |
|---|
| <p><b>DE Produkthaftung</b><br/>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>   |
| <p><b>EN Product liability</b><br/>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>   |
| <p><b>FR Responsabilité</b><br/>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>                                 |
| <p><b>NL Productaansprakelijkheid</b><br/>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>  |
| <p><b>SV Produktansvar</b><br/>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>   |
| <p><b>DA Produktsvar</b><br/>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>   |
| <p><b>FI Tuotevastuu</b><br/>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>   |
| <p><b>IT Responsabilità del prodotto</b><br/>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>   |
| <p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br/>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br/>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>  |
| <p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br/>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>HU Termékszavatosság</b><br/>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>   |
| <p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br/>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>  |
| <p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br/>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>   |
| <p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br/>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>   |
| <p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br/>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>   |
| <p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br/>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>  |
| <p><b>RO Răspunderea pentru produs</b><br/>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>                               |
| <p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br/>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>  |
| <p><b>ET Tootevastutus</b><br/>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>   |
| <p><b>LT Gaminio patikimumas</b><br/>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>  |
| <p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br/>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>  |





**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CÉP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 666 910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 264 770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofrix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofrix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9808-20.960.04/0118  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com